



Lublin, 14.03.2016

Szanowni Klienci,

Uprzejmie informujemy, iż **sposób oznaczenia aktywności GGT odczynnikiem firmy PZ Cormay S.A. został dostosowany do wytycznych organizacji IFCC**. W związku z powyższym od serii odczynnika XXX-7171X **zmianie ulega zakres analityczny** oznaczenia (czułość i liniowość), a także wprowadzony zostaje **nowy przedział referencyjny** dla parametru GGT, który wynosi odpowiednio:

- **kobiety < 38 U/l (0,633 μ kat/l)***
- **mężczyźni < 55 U/l (0,917 μ kat/l) ***

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją użycia odczynnika i zaktualizowanie aplikacji w oprogramowaniu analizatora przed wykonaniem oznaczenia. Do wewnętrznej kontroli jakości nadal polecamy stosowanie materiałów kontrolnych: CORMAY SERUM HN (Nr kat. 5-172) i CORMAY SERUM HP (Nr kat. 5-173). Do kalibracji analizatorów automatycznych zalecamy stosowanie CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 (Nr kat. 5-174, 5-176) oraz CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 (Nr kat. 5-175, 5-177).

Informujemy, iż miana powyższych materiałów kalibracyjnych i kontrolnych ulegają zmianie. Karta wartości wyznaczonych będzie dołączona do nowych zestawów od serii XXX-7171X odczynnika.

W przypadku stosowania metodyki manualnej, zmianie ulegają faktory do obliczania aktywności GGT.

Metoda	Dotychczasowa metoda wg Szasz	Metoda wg IFCC obowiązująca od serii XXX-7171X
Sample Start	aktywność GGT [U/l]= ΔA /min. X 1158	aktywność GGT [U/l]= ΔA /min. X 1511
Reagent	aktywność GGT [U/l]= ΔA /min. X 1421	aktywność GGT [U/l]= ΔA /min. X 1810

Pozostałe parametry zestawów nie ulegają zmianie.

* Wartości dla zakresu referencyjnego zostały zaczerpnięte z publikacji: Schumann GJ et al. International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine. IFCC primary reference procedures for the measurement of catalytic activity concentrations of enzymes at 37 degrees C. International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine. Part 6. Reference procedure for the measurement of gamma-glutamyltransferase. Clin Chem Lab Med. (2002), 40(7): 734-8.

Prosimy o zwrócenie uwagi na prawidłowy wybór metody oznaczenia przy wykonywaniu kontroli zewnątrzlaboratoryjnej realizowanej przez COBJwDL w Łodzi. Prawidłowa klasyfikacja oznaczenia to metoda kinetyczna z substratem gamma-glutamyl-3-karboksy-p-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC), kod metody: 2.

Z poważaniem



Marzena Gałczyńska
Product Manager ds. Biochemii



W razie pytań jestem do dyspozycji:
tel.: 81 749 44 60
e-mail: mgalczynska@cormay.pl
tel. kom.: 661 551 196

ASSIGNED VALUES / ЦЕЛЕВЫЕ ВЕЛИЧИНЫ / WARTOŚCI WYZNACZONE

Dear Customers,

We kindly inform that **GGT (method according to IFCC)** values have been assigned for the calibrators CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 (Cat. No 5-174; 5-176) and CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 (Cat. No 5-175; 5-177) and for the control sera CORMAY SERUM HN (Cat. No 5-172) and CORMAY SERUM HP (Cat. No 5-173).

Assigned values and the lot numbers of the calibrators and control sera can be found in the tables below.

Assigned values for the other lot numbers of CORMAY SERUM HN (Cat. No 5-172), CORMAY SERUM HP (Cat. No 5-173), CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 (Cat. No 5-174; 5-176) and CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 (Cat. No 5-175; 5-177) can be found in the current assay sheets for the above control sera and calibrators..

Уважаемые Клиенты,

Информируем о том, что значения для параметра **GGT (Способ по IFCC)** были метрифицированы для калибраторов CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 (Кат. № 5-174; 5-176) и CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 (Кат. № 5-175; 5-177), а также контрольных сывороток CORMAY SERUM HN (Кат. № 5-172) и CORMAY SERUM HP (Кат. № 5-173).

Целевые величины и номера серии метрифицированных калибратора и контрольных сывороток поданы в нижеприведенных таблицах.

Целевые величины для других серий CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 (Кат. № 5-174, 5-176) и CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 (Кат. № 5-175; 5-177), а также CORMAY SERUM HN (Кат. № 5-172) и CORMAY SERUM HP (Кат. № 5-173) представлены в прилагаемых паспортах для вышеупомянутых контрольных сывороток и калибраторов.

Szanowni Państwo,

Informujemy, że wartości dla parametru **GGT (metoda wg IFCC)** zostały wyznaczone dla kalibratora CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 (Nr kat. 5-174; 5-176) i CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 (Cat. No 5-175; 5-177) oraz dla surowic kontrolnych CORMAY SERUM HN (Nr kat. 5-172) i CORMAY SERUM HP (Nr kat. 5-173). Wyznaczone wartości i numery serii zmetykowanych kalibratorów i surowic kontrolnych podajemy w tabelach poniżej.

Wartości dla pozostałych serii CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 (Nr kat. 5-174; 5-176) i CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 (Nr kat. 5-175; 5-177) oraz CORMAY SERUM HN (Nr kat. 5-172) i CORMAY SERUM HP (Nr kat. 5-173) znajdują się w aktualnych metryczkach do powyższych materiałów kontrolnych i kalibracyjnych.

COMPONENT PARAMETR	METHOD METODA	ASSIGNED VALUE WARTOŚĆ ŚRODKOWA	RANGE ZAKRES
BIOLIS 15i			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	54.6 U/L 0.910 μ katal/l	43.7 – 65.5 0.728 – 1.092
PRESTIGE 24i, BIOLIS 24i PREMIUM			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	54.9 U/L 0.915 μ katal/l	43.9 – 65.9 0.732 – 1.098
ACCENT-200, ACCENT-200 II GEN, BS-130			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	52.3 U/L 0.872 μ katal/l	41.8 – 62.8 0.697 – 1.047
ACCENT-300			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	52.8 U/L 0.880 μ katal/l	42.2 – 63.4 0.703 – 1.057
BS-400			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	54.9 U/L 0.915 μ katal/l	43.9 – 65.9 0.732 – 1.098
HITACHI 911/912			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	52.7 U/L 0.878 μ katal/l	42.2 – 63.2 0.703 – 1.053
OLYMPUS AU400/AU640			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	52.7 U/L 0.878 μ katal/l	42.2 – 63.2 0.703 – 1.053
BS-800/BS-800 M			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	50.5 U/L 0.842 μ katal/l	40.4 – 60.6 0.673 – 1.010
BIOLIS 50i			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	48.9 U/L 0.815 μ katal/l	39.1 – 58.7 0.652 – 0.978
MEAN FROM ALL ANALYSERS / ŚREDNIA ZE WSZYSTKICH ANALIZATORÓW			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	52.7 U/L 0.878 μ katal/l	42.2 – 63.2 0.703 – 1.053
MANUAL METHOD/METODA MANUALNA			
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycylglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	54.3 U/L 0.905 μ katal/l	43.4 – 65.2 0.723 – 1.087

CORMAY SERUM HP	Cat. No / Nr kat. 5-173	Lot / Seria:	504-05; 505-05A; 506-05A; 507-05B; 508-05B; 510-05C; 511-05C; 512-05C; 601-05C; 602-05C; 602-05D; 603-05D	Exp. / Data ważn.:	2017-05
------------------------	--------------------------------	---------------------	--	---------------------------	----------------

COMPONENT PARAMETR	METHOD METODA	ASSIGNED VALUE WARTOŚĆ ŚRODKOWA	RANGE ZAKRES
BIOLIS 151			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	141 U/L	113 – 169
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.35 µkatal/l	1.88 – 2.82
PRESTIGE 24i, BIOLIS 24i PREMIUM			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	142 U/L	114 – 170
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.37 µkatal/l	1.90 – 2.83
ACCENT-200, ACCENT-200 II GEN, BS-130			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	142 U/L	114 – 170
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.37 µkatal/l	1.90 – 2.83
ACCENT-300			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	143 U/L	114 – 172
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.38 µkatal/l	1.90 – 2.87
BS-400			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	144 U/L	115 – 173
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.40 µkatal/l	1.92 – 2.88
HITACHI 911/912			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	141 U/L	112 – 169
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.35 µkatal/l	1.87 – 2.82
OLYMPUS AU400/AU640			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	141 U/L	112 – 169
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.35 µkatal/l	1.87 – 2.82
BS 800			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	138 U/L	110 – 166
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.30 µkatal/l	1.83 – 2.77
BIOLIS 50i			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	134 U/L	107 – 161
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.23 µkatal/l	1.78 – 2.68
MEAN FROM ALL ANALYSERS / ŚREDNIA ZE WSZYSTKICH ANALIZATORÓW			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	141 U/L	112 – 169
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.35 µkatal/l	1.87 – 2.82
MANUAL METHOD/METODA MANUALNA			
Gamma-glutamyl transferase (GGT)	Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC)	143 U/L	114 – 172
Gamma glutamylotransferaza (GGT)	Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	2.38 µkatal/l	1.90 – 2.87

CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 1 Cat. No / Nr kat. 5-174, 5-176			
COMPONENT / PARAMETR		METHOD / METODA	
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)		Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	
Lot / Seria	Expiry date / Data ważności	CALIBRATION VALUE / WARTOŚĆ KALIBRATORA	REFERENCE MATERIAL / MATERIAL ODNIESIENIA
408-891, 409-891, 410-891A, 412-891A; 412-891B, 501-891B, 503-891A, 503-891B; 504-891B; 504-891C; 505-891C; 506-891D; 507-891A	2016-09	56 U/L 0.933 µkatal/l	ERM®-AD452/IFCC
507-997; 509-997A; 510-997B; 511-997B; 512-997B; 601-997C; 602-997C	2017-06	59 U/L 0.983 µkatal/l	ERM®-AD452/IFCC

CORMAY MULTICALIBRATOR LEVEL 2 Cat. No / Nr kat. 5-175, 5-177			
COMPONENT / PARAMETR		METHOD / METODA	
Gamma-glutamyl transferase (GGT) Gamma glutamylotransferaza (GGT)		Kinetic with gamma glutamyl-3-carboxy-4-nitroanilide and glycyglycine (IFCC) Kinetyczna z gamma-glutamyl-3-karboksy-4-nitroanilidem i glicyloglicyną (wg IFCC)	
Lot / Seria	Expiry date / Data ważności	CALIBRATION VALUE / WARTOŚĆ KALIBRATORA	REFERENCE MATERIAL / MATERIAL ODNIESIENIA
507-750; 509-750A; 510-750A; 510-750B; 511-750A; 511-750B; 512-750B; 601-750B; 601-750C	2017-06	169 U/L 2.82 µkatal/l	ERM®-AD452/IFCC